

3. Вопросы, по которым предприниматели должны будут давать отчёты производственным советам, а также дни и часы заседаний, разрешаются соглашением между производственным советом и предпринимателем.

Этим соглашением может быть предусмотрено, в качестве метода информации, присутствие представителей производственных советов на заседаниях наблюдательных органов предприятий

#### Статья VII

Производственные советы будут выполнять свои функции в сотрудничестве с признанными профсоюзами.

#### Статья VIII

Производственные советы, помимо регулярных совещаний, обязаны не реже одного раза в квартал давать полный отчёт о своей деятельности на общих собраниях рабочих и служащих.

#### Статья IX

Предприниматели не имеют права мешать созданию на их предприятиях производственных советов, или препятствовать их деятельности, или прибегать к дискриминирующим мерам против членов профсоюзного совета.

#### Статья X

Военная Администрация может распустить производственный совет, если его деятельность будет направлена против целей оккупации, или будет противоречить положениям настоящего закона.

#### Статья XI

Положения этого закона распространяются также, и на производственные советы, которые существовали до дня вступления его в силу

#### Статья XII

Всё немецкое законодательство, противоречащее настоящему закону, отменяется или изменяется в соответствии с положениями этого закона.

#### Статья XIII

Настоящий закон вступает в силу со дня его опубликования.

Составлено в Берлине, 10 апреля 1946 года.

Генерал ДЖШЭФ Т. МАКПЛРШ

Фельдмаршал МОНТГОМЕРИ АЛАМЕЙР

Генерал-лейтенант П. КЕНИГ

Генерал Армии Б. ГЖОЛПИ КТий

3. Der Betriebsrat und der-Arbeitgeber treffen ein Übereinkommen über den Inhalt der dem Betriebsrat zu unterbreitenden Berichte und über Tag und Stunde von Zusammenkünften. Ein solches Übereinkommen kann die Anwesenheit von Vertretern des Betriebsrates bei Zusammenkünften der leitenden Organe des Betriebes zu Informationszwecken vorsehen.

#### Artikel VII

Die Betriebsräte führen ihre Aufgaben in Zusammenarbeit mit den anerkannten Gewerkschaften aus.

#### Artikel VIII

Außerhalb ihrer regelmäßigen Sitzungen müssen die Betriebsräte mindestens ein Mal vierteljährlich in einer Generalversammlung der beteiligten Arbeiter und Angestellten einen vollständigen Tätigkeitsbericht vorlegen.

#### Artikel IX

Kein Arbeitgeber darf die Errichtung von Betriebsräten in seinem Betriebe verhindern, deren Tätigkeit stören oder Mitglieder des Betriebsrates benachteiligen.

#### Artikel X

Die Behörden der Militärregierung können Betriebsräte auflösen, wenn deren Tätigkeit den Zielen der Besatzungsmächte zuwiderläuft oder gegen Bestimmungen dieses Gesetzes verstößt.

#### Artikel XI

Die Bestimmungen dieses Gesetzes gelten auch für solche Betriebsräte, welche bereits vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes bestanden haben.

#### Artikel XII

Alle deutschen Gesetze, welche zu diesem Gesetz in Widerspruch stehen, werden aufgehoben oder gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes geändert.

#### Artikel XIII

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner Verkündung in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin, den 10. April 1946.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von *Joseph T. McNmney*, General *Montgomery of Aimein*, Feldmarschall, *P. Koenig*, Armeekorpsgeneral, und *V. Sokolowsky*, General der Armee, unterzeichnet.)